

LP

WAREWASHERS

DIHR





SEMPLICE ED INTUITIVA

La nuova tecnologia della serie LP vi permetterà di seguire in maniera semplice ed intuitiva tutte le fasi della vostra lavapentole direttamente dal pannello di controllo. La tastiera soft-touch (LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) con il pratico pulsante multicromatico è dotata di un display LCD che indica le temperature di lavoro, i cicli di lavaggio impostati, le funzioni attive e grazie al suo sistema di autodiagnosi a due livelli consente di segnalare in maniera precisa eventuali anomalie. L'innovativo circuito di risciacquo, la funzione energy saving (un dispositivo che ottimizza le funzioni energetiche evitando inutili sprechi) le prestazioni di alto livello e l'alta qualità dei materiali, rendono queste macchine estremamente competitive e versatili.

EASY AND INTUITIVE

The new technology of the LP line will lead you in an easy and intuitive way, through the functions of your potwasher.
The soft-touch panel with the LCD board (on the models LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) with the multicolor key clearly shows the working temperatures, the washing cycles and the funtions in use.
Thanks to its self-diagnostic system it notifies any anomaly. The innovative rinse-circuit, the energy saving system that reduces the boiler temperature when the appliance is waiting for another washing-cycle and the high quality performances make these machines extremely competitive and versatile.

SIMPLE ET INTUITIVE

La nouvelle technologie de la gamme LP vous permettra facilement et intuitivement de suivre toutes les phases de votre lave-batterie directement du panneau commandes. La touche sensitive - avec un pratique bouton multicouleur (LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) - est dotée d'un écran LCD qui reporte les températures de travail, les cycles de lavage programmés, les fonctions actives et grâce a son système d'auto-diasgnotic à deux niveaux permet de signaler de façon précise les éventuelles anomalies. Le nouveau circuit de rinçage, la fonction Energy Saving, un dispositif qui optimise les fonctions énergétiques en évitant des gaspillages inutiles, les performances et les materiaux de haut niveau rendent ces machines extrêmement compétitives et versatiles.

EINFACHE UND INTUITIVE

Die neue Technologie der LP Serie gibt Ihnen die Möglichkeit sämtliche Arbeitsgänge Ihrer Spülmaschine direkt auf einer Anzeige zu verfolgen.
Die soft-touch Tastatur mit ihrem mehrfarbigen Bedienknopf (in den Modellen LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) besitzt einen praktischen LCD Display, welches die Arbeitstemperaturen, den gewählten Waschzyklus und den momentanen Status anzeigt.
Dank ihres Selbstdiagnosesystems werden alle Anomalien, auf 2 Bedienebenen, genau angezeigt.
Der regenerierende Naschpülkreislauf, die Energy Saving Funktion (die Boiler Temperatur wird bei Waschpausen (Stand-by) auf einem geringeren Niveau gehalten und beim Start eines neuen Zyklus wieder auf die eingestellte Temperatur angehoben, dadurch wird Energie eingespart) ein höheres Leistungsniveau machen die LP zu einer äusserst konkurrenzfähig und vielseitigen Maschine.

SIMPLE E INTUITIVO

La nueva tecnología de la serie LP permite el control simple e intuitivo, en todas las fases de lavado, directamente desde el panel de control.
La pantalla electrónica, (LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) con el práctico botón multicolor, está equipado con la tecnología LCD que indica la temperatura de trabajo, los ciclos de lavado, las funciones activas y, gracias a su sistema de auto-diagnóstico de dos niveles, aclara en detalle las anomalías y las causas del malfuncionamiento de equipamiento.
La mejora del circuito de aclarado con la función de ahorro de energía (un dispositivo que optimiza las funciones energéticas, evitando inutiles desperdicios), las prestaciones de alto nivel y los estándares cualitativos de primera calidad, rinden estas máquinas extremamente competitivas y versátiles.

ПРОСТЫЕ И ИНТУИТИВНО ПОНЯТНЫЕ

Новые технологии котломоечных машин LP позволят вам использовать все функции легко и интуитивно.
Сенсорная панель soft-touch с ЖК дисплеем (в моделях LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 Plus еще и с многоцветной кнопкой), отображающим рабочие температуры, установленные моечные циклы, действующие функции. Система автодиагностики своевременно уведомляет о любых аномалиях в работе.
Инновационная система ополаскивания, функция энергосбережения, снижающая темепературу бойлера на время ожидания нового моечного цикла, а также качественное исполнение, делают машины этой серии универсальными и очень востребованными.

DIHR





G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Elevata capienza su ingombro ridotto
- Versatilità di utilizzo
- Doppia parete
- Vasca stampata
- Triplo filtro pompa (G600 S)
- Misure (600x400 mm)
- Ciclo automatico di pulizia macchina
- Disponibile versione depurata a rigenerazione automatica (G600 S)
- SISTEMA PLUS per un'ulteriore garanzia nel risciacquo (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- High capacity in small dimensions
- Versatility of use
- Double skin
- Deep-formed tank
- Triple pump filter (G600 S)
- Measure (600x400 mm)
- Automatic self-cleaning cycle
- Built-in water softener available with automatic regeneration cycle (G600 S)
- PLUS SYSTEM for an extra guaranteed rinse result (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Grande capacité, petit encombrement
- Beaucoup de possibilité d'emploi
- Double paroi
- Cuve emboutie
- Triple filtrage pompe (G600 S)
- Plateaux (600x400 mm)
- Cycle automatique de nettoyage machine
- Option adoucisseur incorporé avec régénération automatique (G600 S)
- SYSTÈME PLUS pour une majeure garantie de rinçage (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Hohe Innenkapazität, geringe Aussenmassen
- Vielseitige Gebrauchsmöglichkeiten
- Doppelwandig
- Gestanzte Waschwanne
- Dreifach-filter zum Schütz der Pumpe (G600 S)
- Geeignet (600x400 mm)
- Automatische Selbstreinigungszyklus der Maschine
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker mit automatischer Regenerierung (G600 S)
- PLUS SYSTEM für eine zusätzliche Garantie des Spülen Ergebnises (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Gran capacidad y dimensiones reducidas
- Versatilidad
- Doble pared
- Cuba estampada
- Triple protección de la bomba de lavado (G600 S)
- Medidas (600x400 mm)
- Ciclo automático de limpieza máquina
- Disponible versión depurada con regeneración automática (G600 S)
- SISTEMA PLUS para una garantía adicional durante el aclarado (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Высокая производительность при малых габаритах
- Универсальная в использовании
- Двойные стенки
- Штампованный бак
- Тройной фильтр для защиты моечного насоса (G600 S)
- Вмещает (600x400 мм)
- Автоматический цикл самоочисткимашины
- Имеется модель со смягчителем (G600 S)
- Система PLUS гарантирует результат поласкивания (LP1 S5 PLUS)















H 600 E PLUS

- Misure (600x400 mm)
- Start/stop a chiusura apertura capotta
- Vasca a gradino
- Pompa verticale autopulente
- Bracci lavaggio/risciacquo indipendenti
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa
- Facilità di accesso per manutenzione
- Tetto antigocciolamento
- Termometro vasca e boiler
- Installazione in linea o ad angolo
- Ciclo automatico di pulizia macchina
- SISTEMA PLUS per un'ulteriore garanzia nel risciacquo

H 600 E PLUS

- Measure (600x400 mm)
- Hood regulated start/stop functions
- Chair type tank
- Self cleaning vertical pump
- Independent wash/rinse arms
- Double tank filter with dirt collection system + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Anti-drop roof panel
- Tank and boiler thermometres
- Linear or angular layouts
- Self-cleaning automatic cycle
- PLUS SYSTEM for an extra guaranteed rinse result

H 600 E PLUS

- Plateaux (600x400 mm)
- Marche/arret à fermeture/ouverture du capot
- Cuve à escalier
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Bras lavage/rinçage indépendants
- Filtre cuve dédoublé avec un petit puits pour les gros déchets + filtre pompe
- Maintenance facile
- Toit antiégouttement
- Thèrmometres cuve et surchauffeur
- Installation en ligne ou en angle
- Cycle automatique de nettoyage machine
- SYSTÈME PLUS pour une majeure garantie de rinçage

H 600 E PLUS

- Geeignet (600x400 mm)
- Start/Stop bei Zumachen/Aufmachen der Haube
- Waschwanne mit Stufe
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Unabhängige Wasch-und Nachspülarme
- Doppelsieb an der Waschwanne mit heraus-nehmbarem Abfälle-Sammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Schrägdecke zum Verhinden Waschlauge-Abtropfen
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Frontal Position oder eck Einbau
- Automatische Selbstreinigungszyklus der Maschine
- PLUS SYSTEM für eine zusätzliche Garantie des Spülen Ergebnises

H 600 E PLUS

- Medidas (600x400 mm)
- Start/stop con cierre/abertura de la cúpula
- Cuba profunda
- Bomba vertical autolimpiante
- Brazos de lavado y aclarado independientes
- Doble filtro extraíble, para residuos alimentares y filtro bomba
- Acceso ergonómico para el mantenimiento
- Techo antigoteo
- Termómetros en la cuba y en el calderín
- Instalación linear o angular
- Ciclo automático de limpieza máquina
- SISTEMA PLUS para una garantía adicional durante el aclarado

H 600 E PLUS

- Вмещает (600x400 мм)
- Пуск/остановка при закрывании/открывании купола
- Ступенчатый бак
- Самомоющийся вертикальный насос
- Независимые трубки мойки/ополаскивания
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса
- Простота доступа для обслуживания
- Специальная форма крыши от падения капель
- Термометр бака и бойлера
- Линейное или угловое размещение
- Автоматический цикл самоочистки машины
- Система PLUS гарантирует результат поласкивания



LP1 800

- 5 cicli di lavaggio
- Capacità carico 805 mm
- Porta a doppia parete
- Filtro vasca sdoppiato + filtro pompa
- Facilità di accesso per manutenzione
- Vasca stampata
- Pompa aumento pressione di serie
- Tetto antigocciolamento
- Ciclo automatico di pulizia macchina
- Cesto 550x665
- Bracci di lavaggio e risciacquo in inox

LP1 800

- 5 wash cycles
- Max loading 805 mm
- Double skin door
- Deep-formed tank
- Double tank filter + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Standard rinse pump
- Anti-drop roof panel
- Self-cleaning automatic cycle
- Basket 550x665
- Stainless steel wash and rinse arms

LP1 800

- 5 cycles de lavage
- Hauteur maximal 805 mm
- Porte en double paroi
- Cuve emboutie
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Maintenance facile
- Pompe de rinçage de série
- Toit antiégouttement
- Cycle automatique de nettoyage machine
- Panier 550x665
- Bras de lavage et rinçage en acier inox

LP1 800

- 5 Waschdauer
- Max Einschubhöhe 805 mm
- Doppelwandige Tür
- Gestanzte Waschwanne
- Doppelsieb an der Waschwanne + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Serienmässige eingebaute Nachspülpumpe
- Verhinden Waschlauge-Abtropfen
- Automatische Selbstreinigungszyklus der Maschine
- Korb 550x665
- Spül und Nachspülarme aus Edelstahl

LP1 800

- 5 ciclos de lavado
- Altura máxima de 805 mm
- Puerta de doble pared
- Cuba estampada
- Doble filtro en la cuba y filtro bomba
- Acceso ergonómico para el mantenimiento
- Bomba de aclarado de serie
- Techo antigoteo
- Ciclo automático de limpieza máquina
- Cesta 550x665
- Brazos de lavado y aclarado en acero inoxidable

LP1 800

- 5 моечных циклов
- Максимальная высота загрузки 805 mm
- Двойная дверца
- Цельнотянутая ванна
- Двойной фильтр бака + фильтр насоса
- Простота доступа для обслуживания
- Помпа ополаскивания – в стандартной комплектации
- Потолочная панель–с защитой от капель
- Цикл автоматической самоочистки машины
- Размеры корзины 550x665
- Моечные и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали





LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS
LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Optional recuperatore di calore (TR)
- Elettronica con funzione energy saving
- Doppia parete
- Pompa risciacquo di serie
- Pompa verticale autopulente
- Vasca a gradino totalmente stampata
- Bracci lavaggio/risciacquo in acciaio inox indipendenti
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti estraibile + filtro pompa
- Termostop per garantire la temperatura di risciacquo in conformità alle prescrizioni sull' HACCP
- Tasto "START" multicromatico
- Ciclo automatico di pulizia macchina
- Quattro cicli di lavaggio
- Le pompe di lavaggio partono una dopo l'altra per ridurre lo spunto elettrico (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Porta in doppia parete utilizzabile come piano di lavoro

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS
LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Option heat recovery (TR)
- Electronic with energy saving system
- Double skin
- Self cleaning vertical pump
- Deep-formed chair tank
- Stainless steel independent wash/rinse arms
- Double tank filter, with dirt collection system + pump filter
- Standard rinse pump
- Thermostop to grant the rinse temperature according to HACCP regulations
- Multichromatic START key
- Automatic self-cleaning cycle
- Four washing cycles
- The washing pumps activate one after the other to reduce the electric peak (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Double skinned door that can be used as a countertop

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS
LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Option récupérateur de chaleur (TR)
- Électronique avec fonction energy saving
- Double paroi
- Pompe de rinçage de série
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Cuve à escalier complètement emboutie
- Bras lavage/rinçage en acier inox indépendants
- Filtre cuve dédoublé avec petit puits extractible pour les déchets + filtre pompe
- Thermostop pour garantir la temperature de rinçage en conformité aux prescriptions relatives au HACCP
- START avec touche sensitive multi couleur
- Cycle automatique de nettoyage machine
- 4 cycles de lavage
- Les pompes de lavage s'activent une après l'autre, afin de réduire les pics électriques (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Porte en double paroi utilisable comme plan de travail

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS
LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Option: Wärmeaustauscher (TR)
- Elektronische Steuerung mit energy saving
- Doppelwandig
- Serienmässige eingebaute Nachspülpumpe
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Tiefgezogene Waschwanne mit Stufe
- Unabhängige Wasch-und Nachspülarme aus Inox -Stahl
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle - Sammler + Pumpensieb
- Termostop für die Bewahrung der Nachspülungstemperatur gemäß der HACCP Vorschrift
- Mehrfarbigen START Bedienknopf
- Automatische Reinigung der Maschine
- 4 Waschprogramme
- Die Spülpumpen starten nicht gleichzeitig, somit wird die Lastspitze gesenkt (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Doppelwandige Tür, nützlich als Arbeitsfläche

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS
LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Opción recuperador de calor (TR)
- Pantalla electrónica con sistema de ahorro de energía
- Doble pared
- Bomba de aclarado de serie
- Bomba vertical autolimpiante
- Cuba profunda y estampada
- Brazos de lavado y aclarado independientes en acero inoxidable
- Doble filtro extraíble, para residuos alimentares, y filtro bomba
- Termostop para mantener la temperatura de aclarado en conformidad a las directivas HACCP
- Botón intuitivo START multicolor
- Ciclo automático de limpieza máquina
- Electrónica, 4 ciclos de lavado
- Bombas de lavado que no trabajan en simultánea, reduciendo los picos de corriente (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Porta de doble pared ulizable como plan de trabajo

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS
LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Теплорекуператор (TR) - опция
- Электронная панель управления с системой экономии энергии
- Двойная стенка
- Самоочищающаяся вертикальная помпа
- Полностью штампованный ступенчатый бак
- Независимые трубки мойки/ополаскивания из нержавеющей стали
- Двойной фильтр бака со съемным отстойником + фильтр насоса
- Насос ополаскивания в стандартной комплектации
- Система Термостоп для обеспечения температуры ополаскивания согласно нормам HACCP
- Интуитивная многоцветная кнопка СТАРТ
- Автоматический цикл самоочистки машины
- 4 моечных цикла
- Моечные помпы активируются поочередно для снижения пиков электропотребления (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Нижняя часть двойной двери используется как столешница

TR heat recovery



ECO FRIENDLY

MONEY SAVING

LESS STEAM

LESS VENTILATION NEEDED

TR:
CONDENSATORE DI VAPORE
RECUPERATORE DI CALORE
RISPARMIO ENERGETICO
ATTENZIONE ALL'AMBIENTE
E AL TUO BENESSERE

Con i modelli LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR PLUS, DIHR offre un risparmio energetico fino al 50%!
Il sistema TR funziona tramite uno scambiatore di calore: il vapore caldo e umido prodotto dalla macchina in funzione viene aspirato e usato per preriscaldare a 50°C circa l'acqua fredda in entrata.
Questo riduce l'energia e il tempo necessari per raggiungere gli 85°C di risciacquo finale con un conseguente abbattimento dei costi annui per l'energia.
In base al modello si risparmiano da 3,5kWh a 5,5kWh.
Inoltre grazie allo scambiatore di calore, anche l'ambiente di lavoro ne trae beneficio, la temperatura dell'aria che fuoriesce dalla macchina si riduce di oltre la metà.
L'umidità assoluta si abbatte del 20% circa rispetto a quella prodotta da una macchina senza recuperatore di calore.

TR:
STEAM CONDENSER
HEAT RECOVERY SYSTEM
ENERGY SAVING
CARE FOR THE ENVIRONMENT
AND YOUR HEALTH

With the DIHR warewashing models LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR PLUS, up to 50% of energy costs can be saved!
The TR system is an heat exchanger: the moist warm water vapour is drawn directly out of the machine when the door is closed, and used for pre-heating the cold water supplied up to around 50°C. As a result, the energy required to reach the final rinse temperature (approx. 85°C) is dramatically reduced. Depending on the model you can save between 3,5kWh and 5,5kWh.
DIHR TR technology improves the room's air quality and climate as well. The heat exchanger reduces the exhaust air temperature by more than an half.
The entire humidity volume is cut down by approx.-20% of the equivalent machine without a heat recovery unit. This permanently improves the operators' comfort.

TR:
CONDENSEUR DE BUEES
RECUPERATEUR DE CHALEUR
EPARGNE ENERGETIQUE
ATTENTION POUR L'ENVIRONNEMENT
ET AU BIEN-ETRE

Grâce aux modèles LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR PLUS, DIHR vous permet d'épargner la consommation d'énergie jusqu'au 50%! Le système TR est un récupérateur/condenseur de buées: la vapeur humide et chaude est directement aspirée lorsque la porte est encore fermée et utilisée pour échauffer l'eau froide d'alimentation jusqu'à 50 °C.
Ce système permet de réduire soit la consommation d'énergie nécessaire pour attendre 85°C pour le rinçage final soit les frais annuels pour l'électricité. Selon le modèle vous pouvez épargner de 3,5 kWh à 5,5 kWh. De plus, la technologie TR améliore de façon évident la qualité des locaux.
Grâce à l'échangeur thermique, la température de l'air rejetée par la machine est réduite de plus de la moitié. L'humidité absolue se reduit d'un 20% environ par rapport aux vapeurs émises par une machine sans récupérateur de chaleur. Cela permet de garantir un majeur bien-être de l'opérateur.

TR system



SAVED ENERGY

ESTIMATED ENERGY SAVINGS ON AN ANNUAL BASIS*

	LP1 S8 TR PLUS	LP2 S TR PLUS LP3 S TR PLUS	LP4 S8 TR PLUS
TEMPERATURA ARIA IN USCITA - EXIT AIR TEMPERATURE - TEMPERATURE AIR SORTIE LUFTTEMPERATURAUSGANG - TEMPERATURA DEL AIRE EN SALIDA - ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА НА ВЫХОДЕ	27°C	27°C	25°C
UMIDITÀ - HUMIDITY - HUMIDITÉ FEUCHTIGKEIT - HUMEDAD - ВЛАЖНОСТЬ	90%	90%	75%
PORTATA D'ARIA - AIR FLOW RATE - DEBIT D'AIR LUFTDURCHFLUSSMENGE - CAUDAL DE AIRE - ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК	105 m3/h	200 m3/h	200m3/h
RECUPERO ORARIO* - RECOVERY PER HOUR* - RÉCUPERATION HORAIRE* WIEDERGEWINNUNG PRO STUNDE* - RECUPERACIÓN POR HORA* - ПОЧАСОВОЕ СБЕРЕЖЕНИЕ*	4,85 kW/h	3,5 kW/h	5,5 kW/h

* Dati calcolati sul ciclo più corto - Values calculated on the base of the shortest cycle - Données calculées sur le cycle le plus court - Werte die mit dem kürzesten Spülgang kalkuliert wurde - Datos calculados con el ciclo más corto - Расчет данных произведен на наиболее коротком цикле

TR:
DAMPFKONDENSATOR
WÄRMEAUSTAUSCHER
ENERGIEERSPARNIS
UMWELTSCHUTZ UND
EIN AUGE AUF IHR WOHLBEFINDEN

Mit der Topf-Spülmaschineserie LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR PLUS, bietet DIHR eine Energieersparnis bis zu 50%!
TR System ist ein Dampfkondensator und Wärmeaustauscher: der feuchtwarme Wasserdampf wird bei geschlossener Tür direkt aus der Maschine abgesaugt und für die Erwärmung des kalten Zulaufwassers bis ca. 50°C genutzt. Der Energiebedarf zum Erreichen der endgültigen Klarspültemperatur von ca. 85°C wird reduziert und damit verringern sich die Jahresbetriebskosten.
Je nach Modell spart man von 3,5kWh bis zu 5,5kWh. Außerdem verbessert die TR Technologie das Raum- und Arbeitsklima. Durch den Wärmetauscher reduziert sich die Ablufttemperatur um mehr als die Hälfte.
Die absolute Feuchtigkeit beträgt nur noch ca. 20% des Werts ohne Abluftwärmerückgewinnung, damit steigt das Wohlbefinden des Arbeiters und der Feuchtigkeitseintrag ins Gebäude sinkt.

TR:
CONDENSADOR DE VAPOR
RECUPERACIÓN DE CALOR
AHORRO DE ENERGÍA
ATENCIÓN HACIA EL
MEDIO AMBIENTE Y LA SALUD

Con los modelos de la serie LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR Plus, DIHR ofrece un ahorro energético hasta un 50%!
El sistema TR funciona con el principio del intercambiador de calor: el vapor producido por la máquina, caliente y húmedo, se aspira y se utiliza para precalentar el agua fría de entrada a 50 °C aproximadamente.
Este proceso reduce la energía y el tiempo necesarios para llegar a 85°C durante el aclarado final, así como los costos anuales para la energía.
Según el modelo se economizan desde 3,5 kWh hasta 5,5 kWh por hora.
Además, gracias al recuperador térmico, también el lugar de trabajo beneficia de diferentes ventajas. De hecho, la temperatura del aire que sale desde la maquina se reduce de más que la mitad. La humedad absoluta disminuye de alrededor de un 20% con respecto a una máquina sin este sistema.

TR:
ПАРОКОНДЕНСАТОР
ТЕПЛОРЕКУПЕРАТОР
ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ
ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЕ И ВАШЕМ БЛАГОПОЛУЧИИ

Котломоечные машины DIHR LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR Plus – потребление электроэнергии ниже до 50%!
Система TR – это теплообменник, в котором горячий и влажный пар всасывается машиной при закрытой двери и используется для предварительного нагрева холодной воды на входе до температуры около 50°C. Это уменьшает энергию, необходимую для достижения температуры ополаскивания (около 85°C). В зависимости от модели Вы можете сэкономить от 3,5 кВт/час до 5,5 кВт/час.
Кроме того, технология DIHR TR заметно улучшает микроклимат в помещении. Благодаря теплообменнику, температура воздуха, выделяемого машиной, сокращается более чем наполовину. Абсолютная влажность снижается приблизительно до 20 % от производимой машиной без теплорекуператора, улучшая условия работы оператора.

features









TASTO START MULTICROMATICO
L'innovativo tasto START retroilluminato, grazie alle funzioni multichrome e flashing, segnala in tempo reale lo stato delle lavaoggetti.
Ogni colore indica una precisa fase di lavoro:
BIANCO: programmazione
ROSSO: carico e riscaldamento
ROSSO LAMPEGGIANTE: allarme
VERDE: macchina pronta
VERDE E AZZURRO INTERMITTENTE: fine ciclo
AZZURRO: ciclo in funzione
AZZURRO LAMPEGGIANTE: svuotamento vasca, svuotamento boiler totale, autopulizia e rigenerazione.

MULTICHROME START KEY
The innovative backlit START button, thanks to its polychromatic and gleaming functions, notifies every cycle of the machine.
Each color indicates a precise work phase.
WHITE: setting
RED: loading and heating
RED FLASHING: alarms
GREEN: ready to work
GREEN AND BLUE INTERMITTENT: cycle ended
BLUE: wash cycle running
BLUE FLASHING: tank drain, boiler total drain, selfcleaning, resins regeneration

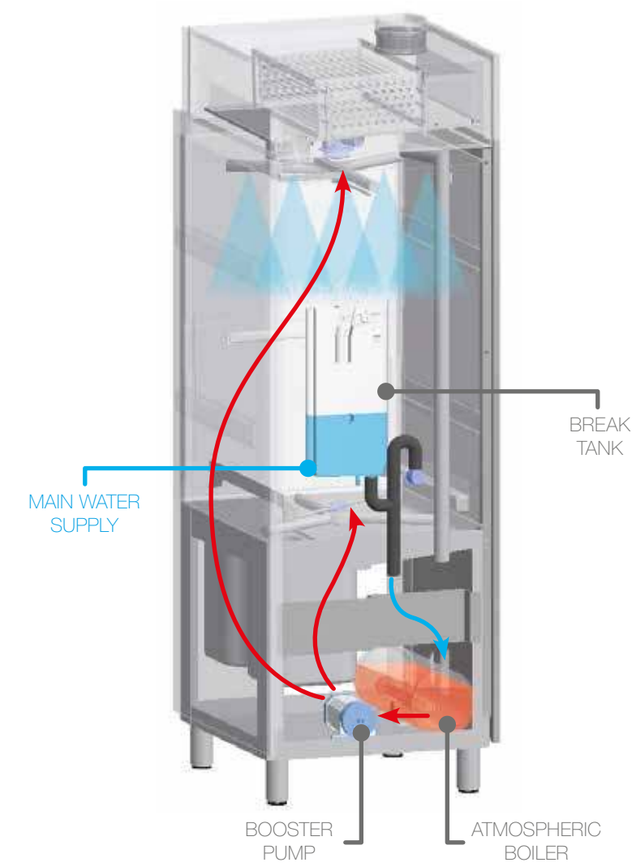
START MULTI COULEUR
Le nouveau bouton START retro éclairé, grâce aux fonctions multichrome et flashing, signale en temps réel l'etat de travail du lave-batterie. A chaque couleur correspond un précis état de la machine:
BLANC: programmation
ROUGE: chargement et échauffement
ROUGE CLIGNOTANT: alerte
VERT: machine prête
VERT ET BLEU CIEL INTERMITTENT: fin de cycle
BLEU CIEL: cycle en fonction
BLEU CIEL INTERMITTENT: déchargement cuve, déchargement total du surchauffeur, auto-nettoyage, régéneration

MEHRFARBIGEN START BEDIENKNOPF
Der erneuernder rückerleuchteter START Bedienknopf, dank der Anwendung multichrome und flashing, zeigt rechtzeitig den momentanen Status von den Topfspüler an.
Zu jeder Farbe stimmt mit einem bestimmten Status überein:
WEISS: Programmierung
ROT: Anfüllung und Heizung
BLINKLICHT ROT: Alarm
GRÜN: arbeitsbereite Maschine
INTERMITTIERENDE GRÜN UND BLAU: Endzyklus
BLAU: Zyklus in Tätigkeit
INTERMITTIERENDE BLAU: Abfluss des Tankes, gesamtabfluss des Boilers, Self-Cleaning, Regenerierung.

BOTÓN START MULTICOLOR
El innovador botón START retroiluminado, gracias a las funciones multichrome y flashing, señala en tiempo real el estado de los lavaperolas.
Cada color indica una fase de trabajo:
BLANCO: programación
ROJO: carga y calentamiento
ROJO PARPADEANDO: alarma
VERDE: máquina lista
VERDE Y AZUL INTERMITENTE: ciclo terminado
AZUL: ciclo en marcha
AZUL INTERMITENTE: descarga total de la cuba y del calderín, limpieza automática, regeneración de las resinas.

МНОГОЦВЕТНАЯ КНОПКА СТАРТ
Инновационная кнопка СТАРТ с помощью цвета и мигающей подсветки информирует оператора о работе новых машин серии LP.
Каждому цвету соответствует определенный режим работы машины:
БЕЛЫЙ: Программирование
КРАСНЫЙ: Заполнение и нагрев.
КРАСНЫЙ МИГАЮЩИЙ: Аварийный сигнал
ЗЕЛЕНЫЙ: Машина готова к работе
ЗЕЛЕНЫЙ И ГОЛУБОЙ ЧЕРЕДУЮЩИЕСЯ: цикл завершен
ГОЛУБОЙ: Цикл в работе
ГОЛУБОЙ МИГАЮЩИЙ: слив ванны, слив бойлера, самоочистка, регенерация соли.

PLUS system









PLUS SYSTEM
Risciacquo a pressione stabilizzata e temperatura costante dell'acqua del boiler a 85°C. Grazie al boiler atmosferico si evita la miscelazione di acqua di rete nella fase di risciacquo. Il sistema PLUS inoltre, garantisce un maggior controllo ed il corretto dosaggio di brillantante ad ogni ciclo.

PLUS SYSTEM
Eine Klarspülung bei konstanter Temperatur (85°C) und konstantem Netzunabhängigem Druck. Der Drucklose Boiler verhindert das vermischen des heißen Wassers mit dem nachströmenden kalten Wasser.
Darüber hinaus kann durch das PLUS System die die Mange des Klarspülwassers optimal gesteuert werden und ermöglicht die genaue Dosierung der Chemie in jedem Zyklus.

PLUS SYSTEM
The rinse cycle is stabilized at 85°C temperature and flows at a constant pressure, thanks to the atmospheric boiler which avoids to add fresh water from the mains, when rinsing. Moreover the PLUS System grants a better control and a correct dosage of rinse-aid at every cycle.

PLUS SYSTEM
Aclarado con temperatura constante del agua del calderín a 85°C y presión constante. Gracias al calderín atmosférico se evita la mezcla entre el agua fría de red y esa ya calentada. El sistema PLUS garantiza además un mayor control y la correcta dosificación del abrillantador durante cada ciclo.

PLUS SYSTEM
Rinçage stabilisé à température (85°C) et pression constantes grâce au surchauffeur atmosphérique qui empêche le mélange de l'eau du réseau pendant le rinçage.
Le système PLUS garantit, un contrôle majeur et un correct dosage des produits de rinçage à chaque cycle.

PLUS SYSTEM
Ополаскивание происходит водой с температурой строго 85°C и при постоянном давлении благодаря атмосферному бойлеру, в который во время ополаскивания не поступает холодная вода из водопровода. Более того, система PLUS гарантирует лучший контроль и правильную дозировку ополаскивающего средства каждый цикл.

DIHR

technical specifications

LP










TECHNICAL SPECIFICATIONS		G600 S	H600 E PLUS	LP1 S5 PLUS	LP1 800	LP1 S8 PLUS LP1 S8 TR PLUS(3)	LP2 S PLUS LP2 S TR PLUS(3)	LP3 S PLUS LP3 S TR PLUS(3)	LP4 S8 PLUS* LP4 S8 TR PLUS*(3)
Cesti/ora (1) - Racks/hour (1) - Paniers/heure (1) Körbe/Stunde (1) - Cesta/hora (1)- Корзин/час (1)	nr	60 / 30 / 20 / 12	72 / 40 / 30 / 20 / 12	60 / 30 / 20 / 12	30 / 15 / 10 / 7.5 / 6	30 / 15 / 10 / 7.5 / 6 13 / 12 / 8 / 6,5 / 5,5	20 / 10 / 6 / 5 15 / 8 / 6 / 4	20 / 10 / 6 / 5 15 / 8 / 6 / 4	20 / 10 / 6 / 5 13 / 8 / 5 / 4
Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моечные циклы	min.	1 / 2 / 3 / 5	1 / 1.5 / 2 / 3 / 5	1 / 2 / 3 / 5	2 / 4 / 6 / 8 / 10	2 / 4 / 6 / 8 / 10 3 / 5 / 7 / 9 / 11	3 / 6 / 9 / 12 4 / 7 / 10 / 13	3 / 6 / 9 / 12 4 / 7 / 10 / 13	3 / 6 / 9 / 12 4,5 / 7,5 / 10,5 / 13,5
Alimentazione elettrica - Power supply - Voltage Anschlußspannung - Alimentación eléctrica - Электрическое питание		400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz
Pompa di lavaggio - Wash pump - Pompe de lavage Spülpumpe - Bomba de lavado - Моечный насос	Watt	650	1500	1120	2180	2180	1750 x 2	2180 x 2	2900 x 2
Resistenza boiler - Boiler heating element - Resistance surchauffeur Boilerheizung - Resistencia calderín - Тен бойлера	Watt	6000	9000	9000	6000	6000	9000	9000	9000
Resistenza vasca - Tank heating element - Resistance cuve Tankheizung - Resistencia cuba - Тен бака	Watt	2700	2700	2700	2700	3000	6000	6000	9000
Assorbimento totale - Total input - Puissance Gesamt-Elektro Anschluß - Absorcíon total - Общее потребление	Watt	6650	10500	10120	8180	8180	12500	13360	14800
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Вместимость бака	*l*	16,5	42	25	35	50	78	78	120
Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calderín - Вместимость бойлера	*l*	5,7	15	15	10	15	20	20	20
Consumo acqua (2) - Water comsumption (2) - Consommation eau (2) Wasserverbrauch (2) - Consumo de agua (2) - Потребление воды за цикл (2)	*l*	2,3	2,6	2,6	4,7	4,2	4,3	4,3	8,6
Dimensioni cesto - Basket size - Dimensions panier Körbe-Abmessungen - Dimensiones cesta - Размеры корзины	mm	500 x 500	500 x 500	500 x 610	550 x 665	550 x 665	700 x 700	850 x 725	1350 x 725
Altezza utile porta - Useful door height - Hauteur utile de la porte Nutzhöhe der Türe - Altura util de la porta - Максимальный проем двери	mm	400	410	440	805	805	645	645	820
Massima altezza vassoi - Tray max height - Hauteur maximum plateaux Maximale Einschubhöhe (Tabletten) - Maxima altura bandejas - Максимальная высота подносов	mm	600 x 400	600 x 400	600 x 400	805	805	645	645	820
Dimensioni - Dimensions - Dimensions Größe - Dimensiones - Размеры	mm	600 x 680 x 860 H	720 x 735 x 1445 / 1915 H	600 x 700 x 1380 H	650 x 750 x 1690 / 2070 H	690 x 800 x 1890 / 2275 H 690 x 800 x 2165 H (TR)	840 x 885 x 1790 / 2050 H 840 x 885 x 2140 H (TR)	990 x 885 x 1790 / 2050 H 990 x 885 x 2140 H (TR)	1490 x 885 x 1970 / 2310 H 1490 x 885 x 2320 H (TR)
Dosatore brillantante - Rinse aid dispenser - Doseur produit de rinçage Nachspülmittel-Dosiergerät - Dosificador abrillantador - Дозатор ополаскивателя		STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergént Waschmittel-Dosiergerät - Dosificador detergente - Дозатор моющего средства		OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL

Voltaggi speciali su richiesta - Special voltages on request - Voltages speciaux sur demande - Sonderspannungen auf Wunsch - Voltajes especiales a petición - Возможно На заказ специальное напряжение сети
(1) Acqua alimentazione 55°C - Feeding water 55°C - Eau d'alimentation 55°C - Fleisswasser 55°C - Agua de alimentación 55°C - Вода питания 55°C /
(2) Pressione idrica - Wasserdruck - Pression hidrique - Hydric pressure - Presión agua - Водное давление 200 ÷ 400 kPa kPa - max 8°F
(3) Acqua alimentazione 10°C - Feeding water 10°C - Eau d'alimentation 10°C - Fleisswasser 10°C - Agua de alimentación 10°C - Вода питания 10°C
∗ Versione a vapore disponibile - Steam version available - Version à vapeur disponible - Dampfversion zur Verfügung - Versión a vapor disponible - Доступна паровая версия

Dati tecnici non impegnativi - Continual improvements may supersede specifications - Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten - Las características técnicas pueden ser cambiadas sin preaviso - Технические данные могут быть изменены

LP

DIHR Ali Spa
Via del Lavoro, 28
I - 31033 Castelfranco Veneto (TV)
T: +39 0423 7344
F: +39 0423 720442
E: dihr@dihr.com

Service:
T. +39 0423 734548
F: +39 0423 734519
E: service@dihr.com

www.dihr.com

Edition 10.2015

WEEE

RoHS

HACCP

61770

DIN 10510

*

* The WRAS Approved Product logo is a certification mark which is owned by WRAS Ltd. - WRAS Approved Type AA - air gap